

Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º **1138** 15.XII.2017 (Informaciones recibidas hasta el 1 de diciembre de 2017) ISSN 1564-5231 (En línea internet)

Place des Nations CH-1211
Genève 20 (Suiza)
Tel: +41 22 730 5111
E-mail: itumail@itu.int

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)
Tel: +41 22 730 5211
Fax: +41 22 730 5853
E-mail: tsbmail@itu.int / tsbson@itu.int

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)
Tel: +41 22 730 5560
Fax: +41 22 730 5785
E-mail: brmail@itu.int

Índice

	<i>Página</i>
INFORMACIÓN GENERAL	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i>	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T	4
Servicio telefónico:	
<i>Trinidad y Tabago (Telecommunications Authority of Trinidad and Tobago (TATT), Barataria)</i>	5
Otras comunicaciones:	
<i>Alemania</i>	6
<i>Serbia</i>	6
Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:	
<i>Malta Communications Authority (MCA), Floriana: Concesión de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)</i>	7
Restricciones de servicio	8
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)	8
ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO	
Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones a identidades del servicio móvil marítimo (Lista V)	9
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones	10
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)	11
Plan de numeración nacional	12

<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación*</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
1139	1.I.2018	12.XII.2017
1140	15.I.2018	2.I.2018
1141	1.II.2018	16.I.2018
1142	15.II.2018	1.II.2018
1143	1.III.2018	15.II.2018
1144	15.III.2018	1.III.2018
1145	1.IV.2018	16.III.2018
1146	15.IV.2018	30.III.2018
1147	1.V.2018	13.IV.2018
1148	15.V.2018	1.V.2018
1149	1.VI.2018	16.V.2018
1150	15.VI.2018	1.VI.2018
1151	1.VII.2018	15.VI.2018
1152	15.VII.2018	29.VI.2018
1153	1.VIII.2018	17.VII.2018
1154	15.VIII.2018	1.VIII.2018
1155	1.IX.2018	16.VIII.2018
1156	15.IX.2018	31.VIII.2018
1157	1.X.2018	14.IX.2018
1158	15.X.2018	28.IX.2018
1159	1.XI.2018	16.X.2018
1160	15.XI.2018	1.XI.2018
1161	1.XII.2018	15.XI.2018
1162	15.XII.2018	30.XI.2018

* Estas fechas conciernen únicamente a la versión inglesa.

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1125 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2017)
- 1125 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de junio de 2017)
- 1117 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de febrero de 2017)
- 1114 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2016)
- 1111 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones (Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de noviembre de 2016)
- 1109 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de octubre de 2016)
- 1096 Hora Legal 2016
- 1088 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2015)
- 1060 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013)) (Situación al 15 de septiembre de 2014)
- 1055 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2014)
- 1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

- | | |
|--|--|
| Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (03/2013)) | www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html |
| Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170) | www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html |
| Lista de empresas de explotación reconocidas (EER) | www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html |

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-25, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- ITU-T H.810 (V4) (11/2017): *Ninguna traducción disponible* - Texto revisado
- ITU-T H.811 (11/2017): Directrices de diseño para la interoperabilidad de sistemas de salud personal: Interfaz de los dispositivos de salud personales
- ITU-T H.812 (11/2017): Directrices de diseño para la interoperabilidad de sistemas de salud personal: Interfaz de servicios: Clase de capacidad certificada común
- ITU-T H.812.1 (11/2017): Directrices de diseño para la interoperabilidad de sistemas de salud personal: Interfaz de servicios: Clase de capacidad certificada de carga de observación
- ITU-T H.812.2 (11/2017): Directrices de diseño para la interoperabilidad de sistemas de salud personal: Interfaz de servicios: Cuestionarios
- ITU-T H.812.3 (11/2017): Directrices de diseño para la interoperabilidad de sistemas de salud personal: Interfaz de servicios: Clase de capacidad certificada de intercambio de capacidades
- ITU-T H.812.4 (11/2017): Directrices de diseño para la interoperabilidad de sistemas de salud personal: Interfaz de servicios: Capacidad de sesión autenticada persistente
- ITU-T H.813 (11/2017): Directrices de diseño para la interoperabilidad de sistemas de salud personal: Interfaz de sistema de información sobre atención sanitaria (HIS)
- ITU-T H.830.5 (2017) Cor. 1 (11/2017): *Ninguna traducción disponible*
- ITU-T H.830.6 (2017) Cor. 1 (11/2017): *Ninguna traducción disponible*
- ITU-T H.845.10 (2017) Cor. 1 (11/2017): *Ninguna traducción disponible*
- ITU-T H.845.16 (2017) Cor. 1 (11/2017)

Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: www.itu.int/itu-t/inr/nnp

Trinidad y Tabago (indicativo de país +1 868)

Comunicación del 9.XI.2017:

La *Telecommunications Authority of Trinidad and Tobago (TATT)*, Barataria, anuncia que los siguientes indicativos de oficina central (NXX) han sido asignados a operadores dentro del Plan de Numeración de América del Norte (NPA – 868) para Trinidad y Tabago.

- Red fija

<i>Nombre del operador</i>	<i>Indicativo de oficina central (NXX)</i>	<i>Servicio</i>
Air Link Communications Limited	608	Fijo

Contacto:

Sr. John Prince
Chief Executive Officer
Telecommunications Authority of Trinidad and Tobago (TATT)
5, Eight Avenue Extension, off Twelfth Street
BARATARIA
Trinidad y Tabago
Tel.: +1 868 675 8288
Fax: +1 868 674 1055
E-mail-e: info@tatt.org.tt
URL: www.tatt.org.tt

Otras comunicaciones

Alemania

Comunicación del 13.XI.2017:

En Alemania se ha permitido la utilización extraterritorial de los números telefónicos E.164 y las identidades de abonado móvil internacional (IMSI) E.212 para las comunicaciones máquina a máquina (M2M). Este permiso comprende:

- la utilización permanente de recursos de numeración extranjeros en el territorio de Alemania y
- la utilización permanente de números telefónicos para servicios móviles atribuidos en Alemania con el indicativo de país +49 y las IMSI con el indicativo de país móvil 262 fuera de Alemania.

En determinados casos el permiso depende de la notificación previa a la Agencia Federal de Redes de Electricidad, Gas, Telecomunicaciones, Correos y Ferrocarriles (Bundesnetzagentur).

Los reglamentos pertinentes, incluidos los formularios de notificación correspondientes, pueden encontrarse en el sitio web: www.bundesnetzagentur.de/EN.

→ Telecommunications → Stakeholder Information → Number Management → Numbers for mobile services
y

→ Telecommunications → Stakeholder Information → Number Management → Numbers for machine-to-machine (M2M) communications

Contacto:

Bundesnetzagentur
Numbering Policy
Sr. Martin Spangenberg
Tulpenfeld 4
53113 Bonn
Alemania
Tel.: +49 228 14 1177
Fax: +49 228 14 6117
E-mail: martin.spangenberg@bnetza.de

Serbia

Comunicación del 20.XI.2017:

Con motivo del 70º aniversario del Club de Radio "Mihajlo Pupin" de Belgrado, la Administración serbia autoriza a una estación de aficionado del Club de Radio "Mihajlo Pupin" a utilizar el distintivo de llamada especial **YU70EXY** durante el periodo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2018.

Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

Malta

Comunicación del 17.XI.2017:

Concesión de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)

La *Malta Communications Authority (MCA)*, Floriana, anuncia que a los siguientes operadores de telecomunicaciones y proveedores de servicio se les ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER) de conformidad con el Artículo 6 de la Constitución de la UIT y los números 1007 y 1008 de su Anexo.

Los nombres de los operadores de telecomunicaciones y los proveedores de servicio a los que se ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER) son *GO plc* y *Vanilla Telecoms Ltd*.

Contacto:

GO plc
Triq Fra Diegu
MARSA MRS 1501
Malta
Tel.: +356 2124 6200
E-mail: mandy.calleja@go.com.mt

Contacto:

Vanilla Telecoms Ltd
162, Cannon Road
SANTA VENERA SVR 5534
Malta
Tel.: +356 2033 2033
E-mail: dthake@ms.vanilla.net.mt

Para cualquier otra información, diríjase a:

Malta Communications Authority
Valletta Waterfront
Pinto Wharf
FRN 1913 FLORIANA
Malta
Fax: +356 21336846
E-mail: deborah.pisani@mca.org.mt; numbering.mca@mca.org.mt

Restricciones de servicio

Véase URL: www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Seychelles	1006 (p.13)
Eslovaquia	1007 (p.12)
Malasia	1013 (p.5)
Tailandia	1034 (p.5)
Santo Tomé y Príncipe	1039 (p.14)
Uruguay	1039 (p.14)
Hong Kong, China	1068 (p.4)

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/

ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	Leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones a identidades del servicio móvil marítimo

(Lista V)

Edición de 2017

Sección VI

ADD

CV74 Transinsular Cabo Verde - Transportes Marítimos Insulares de Cabo Verde, Lda,
Rua Visconde S. Januário, No 12 - Plateau - Cidade da Praia,
Praia - Santiago, República de Cabo Verde.
Tel.: +238 2611179, E-Mail: Joao.nunes@transinsular.cv
Persona de contacto: João Nunes, Mobile: +238 919913651,
e-mail: Joao.nunes@transinsular.cv

REP

IA03 PT. Djakarta Lloyd, Jalan Raden Saleh Raya no. 51 Cikini, Menteng,
Jakarta 10330, Indonesia.
Tel.: +62 21 2961 9724, Fax: +62 21 2961 9725, E-Mail: info@jakartalloyd.co.id
Persona de contacto: Capt. Susetyo Tjiptadi, M. Mar.

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de
identificación internacional para redes públicas y suscripciones
(Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016))
(Situación al 1 de noviembre de 2016)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1111 – 1.XI.2016)
(Enmienda N.º26)

<i>País o Zona geográfica</i>	<i>MCC+MNC *</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
España LIR		
	214 32	Telefónica Móviles España, SAU
Irlanda ADD		
	272 05	Three Ireland (Hutchison) Ltd
	272 08	Eircom Ltd
	272 11	Liffey Telecom Ltd
	272 13	Lycamobile Ireland Ltd
	272 15	Virgin Media Ireland Ltd
	272 16	Carphone Warehouse Ireland Mobile Ltd
	272 17	Three Ireland (Hutchison) Ltd
Irlanda LIR		
	272 02	Three Ireland Services (Hutchison) Ltd
	272 03	Eircom Ltd
	272 07	Eircom Ltd
Suecia ADD		
	240 47	Viatel Sweden AB
Suecia LIR		
	240 19	Vecton Mobile (Sweden) Ltd
	240 21	Trafikverket centralfunktion IT
	240 26	Twilio Sweden AB
	240 28	LINK Mobile A/S
	240 40	North net connect AB
	240 44	Telenabler AB

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))
(Situación al 1 de octubre de 2016)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1109 – 1.X.2016)
(Enmienda No. 27)

<i>País/ Zona geográfica ISPC</i>	<i>DEC</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
Alemania ADD			
2-225-3	5899	Frankfurt	Saltfix Group Ltd.
2-248-2	6082	MSS_FFT1	DB Netz AG
2-248-4	6084	Drillisch-Mobil-Duesseldorf	Drillisch Online AG
2-250-4	6100	STP_FFT1	DB Netz AG
2-251-6	6110	Drillisch-Mobil-Frankfurt	Drillisch Online AG
Alemania LIR			
2-245-4	6060	Frankfurt	VEON Wholesale Services B.V.
2-248-5	6085	Düsseldorf	Global Star Communications GmbH
Panamá ADD			
7-027-4	14556	Nodo Intl para Central de Rio Abajo	Cable and Wireless Panama S.A.
7-028-5	14565	Nodo Intl para Central de Juan Franco	Cable and Wireless Panama S.A.
Suecia ADD			
7-207-3	15995	MontySCCP-SWE-1	Monty UK Global Limited
7-207-4	15996	MontySCCP-SWE-2	Monty UK Global Limited
Suecia LIR			
2-080-0	4736	Stockholm UX1 (Stockholm)	Telia Sverige AB
2-080-5	4741	GBR2S (Göteborg)	Telia Sverige AB
2-080-7	4743	Stockholm UX2 (Stockholm)	Telia Sverige AB
2-081-0	4744	Stockholm/UN STX (Stockholm)	Telia Sverige AB
2-081-1	4745	Stockholm/UR STX (Stockholm)	Telia Sverige AB
2-081-2	4746	Malmö/UR STX (Malmö)	Telia Sverige AB
2-081-3	4747	HY1S (Stockholm)	Telia Sverige AB
2-082-2	4754	VRR2 MSC (Göteborg)	Telia Sverige AB
2-192-2	5634	S TE 1 (Stockholm)	Telia Sverige AB
2-192-3	5635	HY1 MSC-S (Stockholm)	Telia Sverige AB
2-192-4	5636	FRE1 MSC-S (Stockholm)	Telia Sverige AB
2-192-5	5637	S TE 2 (Stockholm)	Telia Sverige AB
2-195-7	5663	MSC1 (Stockholm)	Tele2 Sverige AB
2-205-4	5740	STH1 (Stockholm)	Twilio Sweden AB
2-205-7	5743	CoolTEL SMSC-KLD-1 (Kolding)	LINK Mobile A/S
6-226-0	14096	MGW1 (Hallsberg)	Trafikverket centralfunktion IT
6-226-1	14097	MSS1 (Hallsberg)	Trafikverket centralfunktion IT

<i>País/ Zona geográfica</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
<i>ISPC</i>	<i>DEC</i>	
Suecia	LIR	
6-226-2	14098	MGW2 (Gävle)
6-226-3	14099	MSS2 (Gävle)
6-226-4	14100	BSU2 (Stockholm)
6-238-3	14195	RWC-ISPC-1 (Stockholm)
7-207-0	15992	MontyMobile-SWE-1 (London)
7-207-1	15993	MontyMobile-SWE-2 (London)
7-207-2	15994	viahubSTP1 (Nürnberg)
		Trafikverket centralfunktion IT
		Trafikverket centralfunktion IT
		Twilio Sweden AB
		North net connect AB
		Monty UK Global Limited
		Monty UK Global Limited
		SMS Provider Corp.

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (01/2013))

Web: www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 15.XI.2017, ha actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países/zonas geográficas en el sitio web:

<i>País/Zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Francia	+33
Departamentos y territorios franceses del Océano Índico	+262
Guayana Francesa	+594
Guadalupe	+590
Martinica	+596
San Pedro y Miquelón	+508
Luxemburgo	+352